

ASAMBLEA GENERAL



COMISIÓN PREPARATORIA

OEA/Ser.P
AG/CP/ACTA 421/19
24 mayo 2019

ACTA DE LA SESIÓN

DE LA COMISIÓN PREPARATORIA DE LA ASAMBLEA GENERAL

DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

CELEBRADA EL 24 DE MAYO DE 2019

Aprobada en la sesión del 4 de marzo de 2020

ÍNDICE

	<u>Página</u>
• Nómina de los miembros que asistieron a la sesión	1
1. Aprobación del orden del día	2
2. Consideración del proyecto de temario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General	3
3. Consideración del proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General	35
4. Otros asuntos.....	37

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

[AG/CP/doc.937/19](#) rev. 3, Proyecto de temario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General

[AG/CP/doc.938/19](#) rev.2, Proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General

[AG/CP/doc.939/19](#), Solicitud hecha por la Corte Interamericana de Derechos Humanos para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones

[AG/CP/doc.940/19](#), Solicitud de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones

[AG/CP/doc.941/19](#), Solicitud hecha por el Comité Jurídico Interamericano para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones

[AG/CP/doc.944/19](#), Solicitud hecha por la Comisión Interamericana de Mujeres para presentar su informe anual ante la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones

[AG/CP/doc.949/19](#), Solicitud hecha por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para incluir tres eventos paralelos en el proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General

[AG/CP/doc.950/19](#), Solicitud hecha por el Departamento de Seguridad Pública de la OEA para que se incluya una actividad paralela en el proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General

[AG/CP/doc.953/19](#), Solicitud hecha por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones

COMISIÓN PREPARATORIA

ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA EL 24 DE MAYO DE 2019

- **Nómina de los miembros que asistieron a la sesión**

En la ciudad de Washington, D.C., a las diez y ocho minutos de la mañana del viernes 24 de mayo de 2019, celebró sesión la Comisión Preparatoria de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Carlos Trujillo, Representante Permanente de los Estados Unidos y Presidente de la Comisión Preparatoria. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Leónidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras
Embajadora Elisa Ruiz, Representante Permanente del Paraguay
Embajador Hugo Cayrús, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Everson Hull, Representante Permanente de San Kitts y Nevis
Embajadora Jennifer Loten, Representante Permanente del Canadá
Embajador Anthony Phillips-Spencer, Representante Permanente de Trinidad y Tobago
Embajadora Lou-Anne Gaylene, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas
Embajador Sidney Stanley Collie, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajador Hernán Salinas Burgos, Representante Permanente de Chile
Embajadora Rita Claverie de Sciolli, Representante Permanente de Guatemala
Embajador Alejandro Ordoñez Maldonado, Representante Permanente de Colombia
Embajador Noel Anderson Lynch, Representante Permanente de Barbados
Embajadora Montserrat Solano Carboni, Representante Permanente de Costa Rica
Embajadora Yolande Yvonne Smith, Representante Permanente de Grenada
Embajador Jiovanny Felipe Ramirez, Representante Interino de la República Dominicana
Embajadora Wendy Acevedo, Representante Interina de El Salvador
Ministra Consejera Lesley Dowridge-Collins, Representante Interina de Guyana
Embajador Luis Alvarado, Representante Interino de Nicaragua
Segunda Secretaria Juanita Cleopatra Santusha Lont, Representante Alterna de Suriname
Señora Judith-Anne Rolle, Representante Alterna del Commonwealth de Dominica
Consejero Jean Josue Pierre, Representante Alterno de Haití
Consejera Gillian Ingrid Joseph, Representante Alterna de Antigua y Barbuda
Ministro José Luis Gonzales, Representante Alterno del Perú
Consejera Tania Paz, Representante Alterna de Bolivia
Ministra Consejera Juliet Mallet Phillip, Representante Alterna de Santa Lucía
Mariana Olivera West, Representante Alterna de México
Ministro Deon Lloyd Williams, Representante Alterno de Jamaica
Ministro Consejero Gabriel Moreira, Representante Alterno del Brasil
Segundo Secretario Andrés Fabricio Jaúregui, Representante Alterno del Ecuador
Señor Edward Heartney, Representante Alterno de los Estados Unidos
Ministra Consejera Laura Frampton, Representante Alterna de Belize
Ministra Graciela Scarnati Almada, Representante Alterna de la Argentina
Ministra Consejera María Alexandra Sanglade, Representante Alterna de Venezuela
Señora Gabriela de Obarrio, Representante de Panamá

Estuvo también presente el Embajador Nestor Mendez, Secretario General Adjunto y Presidente del Consejo Permanente

1. Aprobación del orden del día

El PRESIDENTE: It is my pleasure to call to order the meeting of the preparatory committee for the forty-ninth regular session of the General Assembly, convened to consider the items on the draft order of business, document AG/CP/OD-421/19.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (AG/CP/OD-421/19 rev. 3)
2. Consideración del proyecto de temario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([AG/CP/doc.937/19](#) rev. 3)
3. Consideración del proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([AG/CP/doc.938/19](#) rev. 2)
 - a) Consideración de la solicitud hecha por la Corte Interamericana de Derechos Humanos para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.939/19](#))
 - b) Consideración de la solicitud de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.940/19](#))
 - c) Consideración de la solicitud hecha por el Comité Jurídico Interamericano para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.941/19](#))
 - d) Consideración de la solicitud hecha por la Comisión Interamericana de Mujeres para presentar su informe anual ante la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.944/19](#))
 - e) Consideración de la solicitud hecha por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para incluir tres eventos paralelos en el proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([AG/CP/doc.949/19](#))
 - f) Consideración de la solicitud hecha por el Departamento de Seguridad Pública de la OEA para que se incluya una actividad paralela en el proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([AG/CP/doc.950/19](#))
 - g) Consideración de la solicitud hecha por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones (AG/CP/doc.953/19)
4. Otros asuntos]

There being no objection, the draft order of business is hereby adopted.

2. Consideración del proyecto de temario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General

El PRESIDENTE: The following items on the order of business is a Consideration of the Plenary Draft Agenda for the forty-ninth regular session of the General Assembly, which is included in document AGCP/doc.937/19, rev. 4. This document includes observations made by delegations during our last meeting as well as requests by the member states to include items in the preliminary draft agenda of the General Assembly. Now I consult the delegations if they have any observations regarding the preliminary draft agenda for the forty-ninth regular session of the General Assembly, document AGCP/doc.937/19. Trinidad and Tobago is recognized.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Good morning, Chair, and thank you for keeping us punctual today.

It is Friday and we would like to make best use of our time and so let me begin by expressing appreciation to you and your chair Secretariat for having presented these documents to us.

I speak now perhaps in two capacities: first, to recognize that item 31 on the document, which refers to the draft declaration of Medellín on Rationalizing, Integrating and Strengthening the Facilitative Role of the OAS in Natural Disaster Response in the Americas, has been included and to express appreciation of this delegation and the Committee on Hemispheric Security (CHS) for the information of all delegations. This matter has been addressed extensively at five meetings of the CHS, including a specific reflection session on the state and capacity of the OAS to contribute to integrate with and therefore deliver to member states and their citizens an effective response particularly in the event of complex natural disasters. The intent is that this declaration will be negotiated at the CHS and elevated for its eventual consideration at the General Assembly. This delegation is grateful.

Chair, distinguished colleagues, this chair also notes that item 30 is a matter that may not have provided delegations with much time for consideration and therefore would be grateful to receive some clarification of exactly what is intended by item 30 as we continue our deliberations this morning.

Thank you very much, Chair.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. I believe item 30 is just to define the date or a range of dates for the ministers of foreign affairs to decide the election date for the next Secretary General. So it is not to actually define a process or a procedure or a candidate, but just to define a range of dates so that all possible candidates are informed of that range of dates and it can be better defined or resent to the Permanent Council.

As you are well aware, by us putting it on the agenda does not mean it will be approved, accepted, or ratified. It is just an item for ministers to consider.

El PRESIDENTE: Nicaragua is recognized.

EL REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente.

Bueno, hay algunos temas presentados en el orden del día que fueron presentados hasta ya tarde, como las 8:00 p.m., casi las 9:00 p.m., y no ha habido tiempo incluso de hacer consultas con nuestras capitales. Eso es un elemento.

El otro, es que mi Delegación desea que conste en el acta de esta sesión de la Comisión Preparatoria el rechazo de Nicaragua a la introducción del punto 28 para considerar la situación en Nicaragua, por considerar que atenta contra la soberanía del país y no cuenta con la aprobación de nuestro gobierno.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Bolivia is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE BOLIVIA: Gracias, señor Presidente. Muy buenos días a todos y todas.

Mi Delegación quería –acerca del proyecto de temario– solicitar que, dentro de los temas del número romano II, se incluya el tema de proyecto de resolución Participación Efectiva de los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes en las Actividades de la Organización de los Estados Americanos, proyecto de resolución que ya ha sido circulado para ser revisado y negociado en la Comisión General del Consejo Permanente. Esa es la primera solicitud.

Y en segundo lugar, queríamos manifestarnos acerca de los temas incluidos en el numeral romano II del temario, y mi Delegación solicitaría que se tome nota de lo siguiente: Acerca de los temas contenidos en el numeral romano III, sobre los puntos 25 y 26, nos acogemos a lo manifestado por esta Delegación en la sesión ordinaria del Consejo Permanente de fecha 23 de abril del presente, en la que formulamos la reserva de no aplicar aquellas decisiones en torno a los asuntos que se traten, o eventualmente se acuerden o se voten en las distintas reuniones que se desarrollen en el marco de la Organización de los Estados Americanos, que devengan de la aplicación de la resolución CP/RES. 1124 (2217/19).

Sobre el tema 28, la Delegación de Bolivia reitera una vez más que cualquier iniciativa que no cuente con la anuencia ni la participación del Estado concernido, en estricto apego a los principios de la Carta de la Organización y al derecho internacional sobre la soberanía y autodeterminación de los Estados, no tiene ninguna validez.

Solicitamos que estos señalamientos queden registrados en el acta de esta sesión y se vean reflejados en el informe correspondiente.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Saint Kitts and Nevis is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN KITTS Y NEVIS: Thank you, Mr. Chairman.

On behalf of the member states of the Caribbean Community (CARICOM), I take the floor to express our country's deep concern with the proposal before us to consider the matter of the date for

the elections for the posts of Secretary General and Assistant Secretary General of the OAS on the agenda of the forty-ninth regular session of the OAS General Assembly.

Mr. Chairman, CARICOM member states are deeply troubled by this attempt to consider the elections of such an important post in the Organization at such an early date given that elections for this position are not due until March of 2020. At the most recent meeting of the Council of Foreign and Community Relations (COFCOR), the ministers of foreign affairs of CARICOM unanimously agreed to support an early election, not to support an early election of the Secretary General of the OAS. We consider that seeking to advance the consideration of the date for these elections and without a rationale for so doing is both unusual and unprecedented. We are unaware of any similar occurrence in the history of the OAS.

This attempt to consider the date for these elections could lead to the disenfranchisement of potential candidates should an early date be decided upon and can only be characterized as undemocratic. An early election date will not afford member states adequate time to field qualified candidates if they so desire. The member states of CARICOM do not support the call to consider the date for these elections without a transparent and inclusive decision making process for determining the leadership of the OAS.

We, therefore expect that this international multilateral institution established to promote the principles of peace in the Americas will uphold those principles of transparency and inclusion.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. As I previously said, I am not sure if you were in the room, the purpose of defining a date is to have transparency and a process. It is not advancing a date; it is not setting a date in the next week or the next month; but it is just define a date so that all candidates and all potential candidates are aware of an election timeline.

Once again, this is just for ministers of foreign affairs to review and consider. They do not have to approve this. They do not even have to select a date. It is just a conversation that certain member states believed it was appropriate for foreign ministers to have, especially seeking that there is not a scheduled meeting of ministers of foreign affairs prior to the expiration of the current Secretary General's mandate.

El PRESIDENTE: Nicaragua is recognized.

El REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente.

La Delegación de Nicaragua se asocia a lo planteado por la distinguida Delegada de Bolivia.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Señor Presidente.

Para explicar la solicitud de Colombia y de otros países porque, de acuerdo a la intervención del Representante de CARICOM, el señor Embajador de San Kitts y Nevis, precisamente, el sentido de la petición es el contrario a lo que entiende el Representante de CARICOM. Aquí no se está solicitando que se elija al Secretario en la Asamblea de Medellín. Todo lo contrario; se está señalando, por razones de transparencia, la necesidad de determinar la fecha, pero no solamente la fecha, el periodo en el cuál se habrá de convocar la Asamblea Extraordinaria para la designación del Secretario, lo cual no es nada exótico.

Voy a acudir a la información histórica que hay en la Organización de los Estados Americanos sobre los períodos de elección de todos los Secretarios Generales de la Organización desde 1948, y observarán que no hay un período específico ni determinado en las reglas que regulan estos procesos. Por ejemplo, el primer Secretario General, el doctor Alberto Lleras Camargo, fue elegido en el mes de mayo; el segundo Secretario General, Carlos Dávila, en el mes de junio; el tercer Secretario General, el doctor José Antonio Mora, en el mes de junio, y reelegido el doctor José Antonio Mora en el mes de noviembre; el doctor Galo Plaza, elegido en febrero y reelegido en julio; el doctor Alejandro Orfila, elegido en mayo de 1975 y reelegido en octubre de 1979; el doctor João Clemente Baena Suarez, elegido el 12 de marzo y reelegido en noviembre 14; el doctor César Gaviria, en marzo y reelegido en junio; lo mismo, el doctor Miguel Ángel Rodríguez, en junio; el doctor José Miguel Insulza, en mayo, y reelegido en marzo.

O sea que, no es cierto lo que refiere el Embajador de San Kitts y Nevis, que habla en representación de CARICOM. Precisamente, en razón de la transparencia, se está haciendo esta propuesta. Precisamente, pretendiendo obtener y alcanzar las mismas anotaciones que acaban de hacer, se propone simplemente escogencia de fecha; y ahí, puede haber varias opciones. Puede decir la Asamblea General: “entre octubre y noviembre”, “entre octubre y diciembre”; en fin, u optar por una fecha. Entonces, ahí no hay nada exótico; nada inusual; nada que desconozca la transparencia; nada que desconozca los reglamentos. Todo lo contrario, todo lo contrario. Esa es una aseveración y una apreciación que nada tiene que ver con la realidad, desconociendo la realidad misma.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Canada has the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, and good morning, colleagues!

Two issues to touch on: first, simply in reaction to Nicaragua’s expression of concern with respect to the proposal under item 28. This item is brought forward consistent with the resolution that was passed earlier this week, and we believe that it is difficult not to have it on the agenda of the General Assembly given that it was indicated in that resolution as a specific outcome of that process. So for that reason, and as Chair of the Working Group, we advanced the request for this to be included in the agenda, and we hope that delegations will support that request.

Second, is with respect to this item of identifying a date for the election of the Secretary General. Canada is strongly in support of transparency and clarity; we believe that the Organization would benefit greatly from early clarity on the election process for the Secretary General. Where we are not sure, however, is whether or not this rises to the level of foreign minister at this point. We believe that perhaps an informal process that would allow delegations to bring forward their issues and

concerns and also to be informed by the process that is already outlined in rules and regulations as well as follow-up material that was produced in the wake of the last election of the Secretary General. At that point, I think a document was prepared that outlined what some of the ins and outs of the process should be. We believe it is a wonderful idea to define a date, to, for example, identify a presentation of the Permanent Council as a good idea, but we also believe that these matters can be decided at our level and in the context of the Permanent Council. And we are not sure, given the number of items that we see before us for consideration at the General Assembly, that there is real value or need to raise this matter to the level of foreign ministers.

So we would propose and we certainly share the concern, that we define amongst ourselves what the issues are and we discuss them at the level of the Permanent Council. We then forward a resolution that can be passed at the level of the Permanent Council. If it becomes controversial and if need be, foreign ministers can be convoked, but we do not see the need at this stage to bring this to the level of the General Assembly.

So we would welcome a recommendation, perhaps from you as Chair of the Permanent Council, or an informal process to discuss the ins and outs of the electoral process, come to an agreement amongst ourselves, which I think we can easily do, and establish clear dates, clear modalities, clear expectations for a campaign process, and then an eventual vote, which Canada certainly hopes will take place in a reasonable timeframe, presumably sometime in the early part of 2020. That would be our recommendation. Thank you.

El PRESIDENTE: Uruguay is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente, por ofrecernos la palabra.

Señor Presidente, nosotros tendríamos comentarios sobre dos puntos de la agenda.

En primer lugar, señor Presidente, si nos permite, con relación al punto 27 de la agenda, que se titula “Hacia la Reforma de la Organización de los Estados Americanos”, dada la importancia de lo que se plantea en el título, que es la reforma, ni más ni menos, de esta Organización, de la OEA, nos gustaría preguntar a la Delegación de los Estados Unidos si pudiera transmitirnos alguna información o alguna introducción sobre este punto, señor Presidente. Nos parece que es un tema importante por el título que lleva. Y toda la información que se pueda suministrar, creo que sería de importancia para el conocimiento de todas las delegaciones. Así que, quizás, si la Delegación de los Estados Unidos fuera tan amable, nos gustaría preguntarle si pudiera referirse a esta propuesta que nos parece importante, viendo el título de la misma.

Habiendo dicho eso, señor Presidente, también teníamos un comentario con relación al punto 30 del proyecto de temario. Este punto, querríamos anotar que se transmitió en la noche de ayer para su tratamiento en la mañana de hoy en esta sesión. Y, al respecto, nosotros tendríamos un punto procedimental, un tema procedimental que querríamos señalar. Y un poco va en la línea de lo señalado recientemente por la Delegación del Canadá, por la señora Embajadora de Canadá, que entendemos planteó un tema similar.

Tradicionalmente, ha sido el Consejo Permanente el que se ha encargado de los procedimientos o de fijar la fecha de las elecciones, no la Asamblea General. A veces nos parece, señor Presidente, que

cuando hay una competencia clara de la Asamblea General, en algunos casos se ha propuesto que sea el Consejo Permanente el que decida determinados temas, cuando claramente esto es una competencia del Consejo Permanente; ahora vemos que se propone que sea la Asamblea General. Es un comentario, nada más que queremos realizar.

En la última elección, señor Presidente, fue el Consejo Permanente el que definió unos procedimientos y, básicamente, fueron fechas; eso les consta a todos los que están aquí presentes. En ese sentido, señor Presidente, se dio un plazo para la presentación de candidaturas; luego se estableció una fecha para las presentaciones de los candidatos (18 de febrero, en ese caso de 2015) y, finalmente, se estableció la fecha de la elección un mes después, esto es, el 18 de marzo de 2015, y reitero, el 18 de marzo.

Falta un año, señor Presidente, para este período. La pregunta sería, ¿cuál es el apuro? En ese sentido, señor Presidente, nos parecería que debería darse el tiempo necesario en este tema, como señalaba la señora Embajadora del Canadá, como entendemos que siempre ha hecho la Organización en este tema.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Mexico is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Mi Delegación ha tomado nota de la última versión del temario que se circuló anoche. Queremos también expresar nuestra inquietud por el hecho de no tener tiempo suficiente para realizar consultas con relación a algunos de los temas que se incluyeron de última hora, como son el tema 30 y el tema 31. De verdad son temas muy relevantes que nos hubiera gustado tener más tiempo para digerir y consultar. También quisiera referirme al tema de la Reforma de la Organización de los Estados Americanos, que fue propuesto por la Delegación de los Estados Unidos, para también expresar que nos gustaría tener mayor información acerca de cuáles son los objetivos y los resultados que se proponen al incluir este tema en la agenda. La Reforma de la OEA, pues, es un tema que a todos nos interesa y es un tema de gran calado, y por ello agradeceríamos tener más información sobre los objetivos que se proponen en esta materia.

Me quisiera referir, ahora, también al tema número 30 en específico, que se refiere a la fijación de la fecha para la elección del Secretario General y, bueno, nosotros consideramos que toda elección requiere de una adecuada preparación. Hay diferentes aspectos que se deben definir; ya los mencionaba la Embajadora del Canadá y el Embajador del Uruguay. No solamente se trata de la fecha; se trata también de los principios que van a regir la elección; las modalidades para la elección; los criterios, en fin, hay diferentes aspectos que se deben considerar, y máxime cuando se trata de la elección de las máximas autoridades de la Organización de los Estados Americanos, obviamente, en donde todos tenemos un gran interés.

También quisiera subscribir lo dicho por la Embajadora del Canadá y el Embajador del Uruguay en el sentido de que esta preparación se puede llevar a cabo en el marco del Consejo Permanente. Así se ha hecho antes, y creo que en elecciones pasadas hemos avanzado; se han definido criterios, principios, que le dan a la elección justamente lo que todos buscamos: mayor transparencia y mayor previsibilidad, si se me permite la palabra. No podemos estar trabajando bajo el factor sorpresa;

tenemos que tener una adecuada preparación, planeación, transparencia y saber todos cuáles son los plazos y los criterios de los que estamos hablando.

En esa medida, mi Delegación apoyaría que este asunto se trate en el marco del Consejo Permanente con una adecuada discusión y preparación. Me parece que estamos muy a tiempo para definir los pasos que queremos seguir de cara a la elección de nuestras autoridades que tendrá lugar el próximo año.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: The Bahamas is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL COMMONWEALTH DE LAS BAHAMAS:
Thank you, Chair.

Chair, distinguished delegates, I heard the distinguished Ambassador from Colombia in answer to the Caribbean Community (CARICOM) statement. I, well, The Bahamas, agrees with Canada's statement, supported by Uruguay and Mexico. We inform ourselves from the procedure that was used in the last election and we do not see the need or the rush for leapfrogging this issue to the General Assembly to have the ministers involved in a matter, which the OAS Permanent Council has dealt with traditionally. So, Chairman, we entirely support the proposition put forth by Canada. Thank you.

El PRESIDENTE: Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Señor Presidente.

Vuelvo a hacer uso de la palabra para referirme al mismo tema. He escuchado con atención las últimas intervenciones y debo hacer la siguiente claridad. Es que no se le está invadiendo, por parte de la Asamblea General, las competencias del Consejo Permanente; no se le está, como insinúa el Embajador del Uruguay, usurpando la competencia al Consejo Permanente.

Es claro que la competencia para convocar la Asamblea Extraordinaria está en cabeza del Consejo Permanente. Pero, es que, en el evento de que la Asamblea General señale una fecha o un periodo, no se le está invadiendo la competencia del Consejo Permanente porque el Consejo Permanente sigue manteniendo su función de convocar el período de sesiones de la Asamblea General y, más aún, si decide establecer algún género de procedimiento, pues es el Consejo Permanente quien tiene esa función.

Entonces, no es ningún apuro. Es, precisamente, en razón de la transparencia, la necesidad de fijar la fecha. Yo pienso que es, precisamente, respetando esos valores, respetando esos principios, que se estaría determinando la fecha de la elección. Entonces, vuelvo y repito, no es cierto que la fijación de la fecha afecte las competencias que están en cabeza del Consejo Permanente, porque este sigue teniendo la competencia, la función, de convocar la Asamblea Extraordinaria para la elección pertinente. Solamente, que la máxima autoridad de esta Organización de los Estados Americanos, puede dar una instrucción simple y exclusivamente respecto a la fecha; respecto al periodo específico, no más.

El PRESIDENTE: The United States is recognized

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chair.

And I would also like to thank the Uruguay and Mexican delegations for raising this issue. I know there has been some concern. I would just like to say that we are developing this proposal and we are researching what has been done in other U.N. organizations. I would note that this is more of a modest proposal. We are not looking to touch the OAS Charter; we are merely looking to increase the effectiveness of the Organization. I think there is one thing that we will be looking at, and it is transparency, things such as whether internal audits can be published, whether we can do additional audits, we certainly also will be welcoming Costa Rica's proposal about a "cooling off period." We think that that is useful, and we will also look on voting and how that is aligned with other United Nations (U.N.) organizations, how voting is counted.

So there are a number of things that we are looking at. We are planning to, as we have done research; we are looking to consult with other delegations throughout this proposal further. Thank you.

El PRESIDENTE: Belize is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE BELIZE: Thank you, Chair.

On behalf of the Delegation of Belize, with specific regard to item number 30 of the agenda, we would like to support, of course, the concerns of the Caribbean Community (CARICOM) that were brought up in the name of transparency. And we also want to support the suggestions made by Canada and Uruguay, supported by Mexico and The Bahamas that this item be put down to an informal process of the Permanent Council.

El PRESIDENTE: Peru is recognized.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente.

Nosotros queremos hacer referencia también al punto 30 del proyecto de temario, y lo hacemos para sumarnos a las consideraciones que han expuesto varios países (Canadá, Uruguay, México, los países de CARICOM), y nos sumamos a esta posición por razones que ya han sido expuestas pero que quiero también resumir.

En primer lugar, como lo manifestó el Representante Permanente del Uruguay, esta decisión ha sido tradicionalmente materia de un proceso en el Consejo Permanente y no en la Asamblea General, me refiero a la decisión de la fecha. En segundo lugar, como lo señaló la Delegación de México, se trata de un tema de gran importancia y es necesario que se definan, además de la fecha, modalidades y criterios que, precisamente, otorguen transparencia y previsibilidad a la elección de Secretario General. Es un proceso, en suma, que debe ser preparado con mucho cuidado. Hay una propuesta que hizo la Representante Permanente del Canadá de generar un espacio informal de consultas, precisamente para ver todos estos aspectos y, luego, para que el Consejo Permanente, como lo ha hecho en situaciones y en elecciones anteriores, defina la fecha.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Grenada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chair. Good morning, colleagues!

I just want to take the floor to say that of course Grenada supports the statement made by the Caribbean Community (CARICOM) and I would like to thank the Ambassador of Canada for so eloquently reminding us of the fact that we are competent enough to handle this within the Permanent Council and I would also like to support the comments made by the various delegations in support of this action. I would also like to pledge Grenada's support to the draft declaration of Medellin presented by the Permanent Representative of Trinidad and Tobago and to congratulate the Committee on Hemispheric Security (CHS) for all the work they have done, and I know this has been circulated and we would like to pledge our support to that. Thank you.

El PRESIDENTE: Antigua and Barbuda is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chair and good morning, distinguished excellencies!

Mr. Chair, I simply take the floor to speak on two items: firstly, to support Ambassador Philip Spencer and the Delegation of Trinidad and Tobago on the draft declaration of Medellin, and to know that you have the support of Antigua and Barbuda on that; and to also support the delegation speaking before me—Uruguay, Mexico, The Bahamas—on agenda item 30, which we only received last night and have not had time to consult, so we are not ready to move forward on this item at all. We need more time and consultation. This is a very urgent matter for us and we need more time to consult on this matter. Thank you.

El PRESIDENTE: Saint Vincent and the Grenadines.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you, Chair.

Chair, my delegation offers its support for the draft declaration of Medellin as proposed by the Delegation of Trinidad and Tobago. The second item, the Delegation of Saint Vincent reinforces the statement made by the Chair of the Caribbean Community (CARICOM) Caucus, our distinguished colleague, Ambassador Hull of Saint Kitts and Nevis.

We also join our voice to the sentiments expressed by the Permanent Representative of Canada, also joined by Uruguay, Mexico, Belize, and The Bahamas, for the matter of the election to be dealt with at a later date.

El PRESIDENTE: Dominica is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE DOMINICA: Thank you, Mr. Chair.

Mr. Chair, I take the floor to align myself, my delegation, with the statement made by the Caribbean Community (CARICOM) to offer our support to Ambassador Philip Spencer on the draft declaration on Medellin, and support the statement made by Canada and supported by other member states.

Mr. Chair, precedence has already been set as to how elections of the top positions at the OAS have been done. I do not think at this point we should try to reinvent the wheel. The precedent set for the last election worked and this delegation wants to fully support that such a matter be dealt with in the Permanent Council. We believe that the Permanent Council can handle that matter and that it should not be elevated to the General Assembly before being discussed in the Permanent Council. Thank you.

El PRESIDENTE: Barbados is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you, Mr. Chairman. Good morning, distinguished colleagues!

First and foremost, the Delegation of Barbados wishes to be in full support of the strong Caribbean Community (CARICOM) voice in relation to the upcoming elections. We want first to support the issue of the draft declaration of Medellin as proposed and as being put on this agenda by the Delegation of Trinidad and Tobago.

We want to align ourselves with the sentiments and the recommendations of Canada. We do not believe that it is appropriate at this time for this particular item to be on this agenda. It is our concern that we are in some way rushing to get this process completed. We are aware of the importance of the position but we are clear in our minds and in our resolve that this can be handled very well by the Permanent Council of this organization.

I am obliged to you, sir.

El PRESIDENTE: Saint Lucia is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SANTA LUCÍA: Thank you, Chair. Permanent representatives, colleagues: good morning!

Saint Lucia takes the floor on two points: item number 30, which the Delegation of Trinidad and Tobago introduced in terms of the draft declaration of Medellin and Saint Lucia wishes to support its inclusion and looks forward to the discussion on the same within the appropriate committee.

With respect to item number 30, Saint Lucia wishes to reiterate the concern expressed by the distinguished Ambassador of Saint Kitts and Nevis, Chairman of the Caribbean Community (CARICOM) Caucus on behalf of the 14 members of CARICOM. We thank also the Delegation of Canada for an approach to this matter, which is practical and first and foremost in keeping with precedence and recognizing the competence of the Permanent Council. Saint Lucia would therefore like to align itself with the proposal made by Canada and strongly supported around the table that this matter be deferred. Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Argentina is recognized.

El PRESIDENTE: Argentina is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Muchas gracias, señor Presidente. Argentina ha acompañado la nota que está reflejada en el numeral 30, en el convencimiento o en el entendimiento que la elección del Secretario General y su Secretario Adjunto debe enmarcarse

en fechas previsibles; debe haber amén de un mecanismo concreto. Entendemos que no puede ser que cada año se tenga que tener la misma discusión y tenga que haber un tipo de presión acerca de la fecha de mecanismos de lo que sea. Entendemos que es algo que debería formalizarse.

La idea de llevar esta discusión, o no la discusión del fondo, sino, como dice bien la nota, de establecer un período o una fecha, es porque la experiencia nos indica que muchas veces, de las declaraciones de los órganos supremos, surgen los mandatos que se cumplen en los órganos que tienen que ponerlas en práctica. Creemos que no es algo nocivo que se pueda referir la Asamblea General, como Órgano máximo, a un período que considere conveniente en el que se produzca esta elección. Y, también, votamos porque finalmente tengamos un mecanismo claro, transparente, que se discuta dónde se deba discutir pero que sea transparente para poder, justamente, como dijeron todas las delegaciones sin excepción, tener tiempo para preparar los candidatos; para pensar qué es lo mejor para el Hemisferio.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Suriname is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SURINAME: Good morning!

The Delegation of Suriname is taking the floor in regards to point 31, the inclusion of the draft declaration of Medellin and the Government of Suriname is supporting the inclusion of this in the agenda and to be discussed in the relevant committee.

Furthermore, regarding point 30, we wish to inform that the Government is of the view that this should be dealt within the Permanent Council as was proposed by Canada and other delegations. Thank you.

El PRESIDENTE: Belize.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE BELIZE: Thank you, Chair.

I take the floor for a second time to lend Belize's support to the inclusion of item n°. 31, the draft declaration of Medellin on Rationalizing, Integrating, and Strengthening the Facilitative Role of the OAS in Natural Disaster Response in the Americas. Thank you.

El PRESIDENTE: Honduras.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE HONDURAS: Buenos días, señor Presidente. Tomo la palabra para referirme al punto número 31. Nos gustaría tener un poquito más de tiempo para la revisión de este proyecto, ya que hasta el día de ayer lo recibimos y no he recibido todavía instrucciones de capital.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: El Salvador.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

Mi Delegación considera también que el tema de la elección, la fecha para la elección de las próximas autoridades de esta Organización de los Estados Americanos, corresponde históricamente como ha sido hasta la fecha, a analizarlo, primero y con detenimiento, en el marco del Consejo Permanente. Así que apoyaría las propuestas de otras delegaciones que se han hecho en ese sentido.

El PRESIDENTE: Brazil.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL BRASIL: Muito obrigado,

Muito obrigado, Senhor Presidente. Gostaria de fazer um comentário sobre o ponto 31 do projeto de agenda da Assembleia Geral e gostaria de expressar o entendimento da Delegação brasileira, e na mesma linha da expressada pela Delegação de Honduras, de que nesse tema é a primeira vez que a Delegação brasileira tem notícia da ideia de apresentação de um projeto de Declaração sobre Racionalização, Integração e Fortalecimento do Papel Mediador da OEA na Resposta a Desastres Naturais nas Américas.

Quero deixar claro que esse tema não foi debatido, em nenhum momento, na Comissão de Segurança Hemisférica, e nós não tivemos acesso ao projeto de declaração. O projeto de declaração não foi circulado.

Gostaria também de retomar um argumento que foi apresentado por muitas delegações aqui sobre transparência e sobre oferecer tempo suficiente para consultas às capitais.

Entendo que esse tema específico, que é um tema muito sensível, é tratado, prioritariamente, do ponto de vista do Brasil, no CIDI. Nós temos realmente grande dificuldade de tratar o tema com o enfoque de segurança na Comissão de Segurança Hemisférica. Como se sabe, o Brasil tem uma posição muito clara com relação à securitização da Agenda Global.

Gostaria de deixar claro também que, tal como apresentado, esse tema mereceria, não só na substância, mas também na apresentação, uma discussão que deveria ter sido previamente feita no Comissão de Segurança Hemisférica.

Portanto, o Brasil gostaria de solicitar a retirada desse tema por essas razões e por questões de coerência também, com relação a vários argumentos apresentados sobre transparência e tempo para consultas. Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Trinidad and Tobago is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Chair.

Chair, I am pleased to take the floor on a second occasion first, to thank those delegations that have supported the inclusion of a topic on the agenda for this General Assembly that now for decades has been considered by the OAS. I will reserve my responses to the delegations of Honduras and to Brazil after I have addressed a few other items in my intervention.

Second, I wish to endorse fully the statement made on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) consistent with the decision taken by the Ministers of Foreign Affairs of the CARICOM and delivered so eloquently and effectively by the distinguished Permanent Representative of Saint Kitts and Nevis.

Third, I wish to support all of the CARICOM delegations that spoke subsequently in support of the statement delivered by the Permanent Representative of Saint Kitts and Nevis.

Fourth, I must place on record support for the intervention made by our distinguished colleague from Canada, which certainly in the view of this delegation offers an appropriate response and approach to addressing this important matter of the leadership succession of this organization. I would therefore also hasten to support the comments made by the delegations of Uruguay, Mexico, Peru, and El Salvador who also offered their comments aligned with the intervention made by our distinguished colleague from Canada.

Perhaps, Chair, what is emerging in the discussion that is now ongoing on items 30 and 31 is a very significant difference in approach to the introduction of these items late as both items have been introduced. It is apparent by the interventions and statements made around the table today that among the two items that have been introduced, there seems to certainly be greater awareness of and support for one or the other. This delegation is pleased to advise all member states that while it sincerely apologizes for the late submission of item 31, it is in fact because time was being taken to consult quite broadly. One would understand that if a draft declaration is to be presented, bearing the name of a city in any jurisdiction in any member state, the delegation representing that jurisdiction would be consulted and this delegation is pleased to assure member states that that was done.

This delegation also consulted with those member states that have in fact been perennially the greatest victims, the most vulnerable to the ravages of complex natural disasters while our organization has still spent more than two decades attempting to rationalize, integrate, and strengthen its own capacity and role to respond.

I understand and accept and apologize to those delegations that may not yet have been among the first delegations consulted; in fact, I wish to also respond directly now to the interventions made by the delegations of Honduras and Brazil and to remind distinguished colleagues and delegations that the Committee on Hemispheric Security (CHS), which I have the honor, privilege, and responsibility to chair, has considered this item on five occasions during the past year. We have considered it at three formal meetings of the CHS. We have considered it at one informal meeting, specifically focused on the Inter-American Convention to Facilitate Disaster Assistance; hence the reference to a facilitative role for the OAS, and this item was in fact the subject of one of our three reflection sessions during the course of this year.

If I might refer to only one of the formal occasions, the formal meeting when we dealt with this matter. On the 15 of November, I wish to refer to several interventions made, which in fact ensured that the intent is not to securitize this issue within the framework of the OAS. In fact, among the presenters at all formal meetings was a civil society presenter. Among our presenters were two representatives from the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI) and therefore I wish to assure, distinguished colleagues, the humblest and deepest respect that this draft declaration does in fact carry the support of a wide-ranging group of members of this Organization as member states and also at the technical levels within the General Secretariat. Specifically, consultation has been held with

the Secretariat on Multidimensional Security and with the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI).

Chair, this delegation therefore hopes that, and now speaking principally in my capacity as the Chair of a committee of the Permanent Council, that there is not an attempt being made to conflate two issues, both of significance, as a trade-off. One would hope that that is not the intent and one would hope that the merits of item 31 as we stand ready to see the onset of another hurricane season, which perhaps may register more forcibly in the consciousness of those of us who sit amidst the Atlantic and the Caribbean Sea, that perhaps, perhaps the merits of item 31 would be understood, accepted, and therefore enable the support of all delegations for the inclusion of item 31.

Thank you very much, Chair.

El PRESIDENTE: Mexico is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente, y disculpe que tome la palabra nuevamente.

Simplemente, mi Delegación quiere agradecer a las Delegaciones de los Estados Unidos y de Trinidad y Tobago por los elementos explicativos que ofrecieron en torno a sus respectivas propuestas en los temas 27 y 31. El tema 27, si bien ya se había presentado hace algunos días, tampoco contamos con mayor información acerca de su contenido, por lo que agradecemos que en esta sesión se hayan ofrecido algunos elementos.

Mi Delegación, con mucho respeto, quisiera decir que apreciaría mucho, tanto a las Delegaciones de los Estados Unidos como a la Delegación de Trinidad y Tobago, que sus respectivas propuestas concretas y específicas se puedan circular a todas las delegaciones lo antes posible, porque estamos ya a muy pocos días de la Asamblea General y estos son temas de grandes implicancias y que nos gustaría poder acompañar efectivamente.

En el caso específico del tema 27, nos gustaría saber –después de la explicación ofrecida por el Delegado de los Estados Unidos– ¿cuáles son los alcances legales si es que se pretende hacer reformas a nuestro marco normativo, a la Carta de la Organización de los Estados Americanos, a los reglamentos? Porque esos procesos son muy delicados y hay que tener suficiente tiempo y preparación para llevarlos a cabo.

Entonces, simplemente, para decir que apresáramos conocer, en el ánimo de la transparencia que aquí se ha mencionado, ambas propuestas lo más pronto que se pueda.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Before I recognize the Ambassador from Trinidad and Tobago, I think in the interest of time I would propose that the consideration for the preliminary draft agenda will be continued to the next meeting of the preparatory committee. Seeing no objection, it is so agreed. Ambassador Philip Spencer, you are recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Chair, thank you very much.

I was just seeking to respond directly but I support fully your proposal, and just to remind, in my opening comments, the declaration in fact is already available and being translated, we have the English, so it is coming. My apologies. The first meeting of the Committee on Hemispheric Security when this item is already on the order of business to be considered is the 28 of May, which is next Tuesday. But I support the position put forward by the Chair. Grateful, Chair. Thank you.

El PRESIDENTE: Belize is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE BELIZE: Sorry, Chair.

I have a question about your recent suggestion about the items being carried forward to the next meeting. It was my understanding that this agenda needs to be approved 30 days before the General Assembly. Can I please have an explanation if the item specifically number 30 and the other items, which persons have mentioned concern about, if that is the suggestion of the Chair that these remain—I am just trying to understand what happens next, please.

El PRESIDENTE: Well seeing as there is concern about multiple items on the agenda, 27, 30, 31, among others, I believe it is important in order for delegations to have an opportunity to work them out, for us to take a decision on Monday when everyone has ample opportunity as expressed on multiple occasions in this room to consult with their capitals. That would put us on—Monday, the 28 of May. It would be the 28 of May. We would have our final preparatory committee meeting in order to approve the agenda.

The other alternative—I believe that that is the best of alternatives so people will have ample opportunity to review them over the week and can consult with capitals. Seeing no objection—Haiti, you are recognized.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE HAITÍ: Merci Monsieur le Président.

Monsieur le Président,

Je voudrais juste attirer l'attention de la Commission préparatoire sur le fait que la plupart des textes sur lesquels nous nous penchons en ce moment ne sont pas encore traduits en français et cela nous handicape parce que je ne peux pas transmettre un texte en anglais ou en espagnol à ma capitale, ils ne vont pas l'analyser; et nous recevons, au niveau de la mission permanente d'Haïti à l'OEA, nous recevons beaucoup de demandes nous demandant de faire parvenir à la capitale les textes qui sont en discussion.

J'attire votre attention sur ce fait pour nous, Monsieur le Président, je souhaite que d'ici à la prochaine réunion du lundi 28, comme vous l'avez mentionné, nous aurons les textes en discussion traduits dans notre langue officielle, le français. Merci Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: The Dominican Republic is recognized.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Gracias, señor Presidente.

Solamente para reparar la propuesta hecha por usted en el sentido que lo tratemos en el próximo Consejo Permanente para dar tiempo a la consulta. Solamente queríamos reparar su propuesta.

Gracias.

El PRESIDENTE: We would respectfully ask for any delegations proposing that already have draft texts, if you could take the liberty of drafting that to French for the Haitian delegation or working with the Secretariat to make sure they have ample time. I am not sure, I think given the concern, whether that will be done by Tuesday, seeing that it is Friday on a long weekend. Does everyone believe they can have them ready by Tuesday of next week? We will try our best to have them by Tuesday of next week. But even Tuesday of next week will not give Haiti sufficient time to send it to their capital and agree. Is there any objection of having the final preparatory committee next Friday so that Haiti has sufficient time to receive the text—so that we have sufficient time to translate the text, receive the text, and send it to the Haitian delegation to have ample time to consult with their capital? Is there any objection to that proposal, to giving them until next Friday? Seeing none, our final preparatory committee meeting will be next Friday. Please by Tuesday have your draft texts sent to the Secretariat to distribute to the Haitian delegation so that they have ample, at least two days to consult with their capital. Canada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Chair, and I appreciate your efforts to get this done as efficiently as possible and taking everyone's concerns into account.

I do not know what the implications are of extending the deadline to Friday and there may be none. I just wondered perhaps Jean Michel Arrighi could give us of whether or not this is perfectly fine. If it is perfectly fine, Canada has no objection, but I would just wonder whether he could not perhaps clear the air for us a little bit on that. And again I do appreciate the effort to ensure all of the concerns are taken into account. Thank you.

El PRESIDENTE: You are recognized.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Yo no veo ninguna objeción. Es cierto que hay dos plazos: uno de 30 días, pero hay otro también de 15 días en el artículo, creo que 20, este, y ha sido una práctica de los últimos años, la necesidad de extender el plazo para asegurar mejor la preparación de la Asamblea General, es decir, es en la conveniencia de ustedes.

Estos plazos son de los tiempos en que las comunicaciones entre las misiones y sus gobiernos se hacían por otras vías menos ágiles que las actuales. Creo que eso es una cosa que vamos a tener que revisar; actualizar un poco los plazos en función de los medios actuales de comunicación. Pero si eso va en beneficio de la mejor preparación de las delegaciones cuando lleguen a Medellín, me parece que estamos en una decisión aceptable.

El PRESIDENTE: Mexico is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente, y gracias al consultor jurídico por su explicación.

Por lo menos en la memoria de mi Delegación, en los últimos períodos de sesiones de la Asamblea General, hemos aprobado los temarios dentro de los 30 días reglamentarios previos a la

sesión de la Asamblea General, y esto es por una razón, porque nuestras delegaciones tienen que prepararse y tener certidumbre sobre los temas que se van a tratar. Ya estamos, nos parece, con los tiempos muy apretados.

Y también quisiéramos saber si la posible extensión hasta el viernes, que no sería la preferencia de mi Delegación, implica entonces que pueden agregarse más propuestas al temario. Porque si esto queda abierto, entonces todavía se pueden hacer cambios, quitar o poner temas. Me parece que, si bien nuestros reglamentos son antiguos, pues están ahí por una razón y debemos hacer esfuerzos por cumplirlos.

Gracias.

El PRESIDENTE: And just to be clear. The purpose of the extension is to give some additional time based on the late information that a lot of delegations have claimed, including Mexico, that they received late evening and have not had time to consult. More importantly, I think it is to give our colleagues from Haiti an opportunity to seek the text in their native tongue and to be able to receive input from their capital. It is not my intention, I do not believe anyone here in the room, to add additional points to the agenda. That will defeat the purpose of giving people additional time because at that point it just never ends. So it is our interpretation, if there is absolutely no objection, that the agenda items for consideration are the ones as defined in the last revision that was presented and debated thoroughly today; that by Tuesday of next week countries will provide their draft texts in French to the Haitian Mission to the Organization of American States; that the Haitians will have Wednesday and Thursday to review it; and on Friday would be the final meeting in which all the Preparatory Committee items will be decided. So I do not believe there is any opportunity for anyone to add any additional items at this point because it will defeat the purpose of everything that we have tried to accomplish here today.

El PRESIDENTE: Saint Lucia is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SANTA LUCÍA: Thank you, Chair, and Saint Lucia thanks the legal advisor for his clarification.

Saint Lucia notes that there is a second component to the regulations—one, the time frame, and the other one is the requirement of support for inclusion of particular agenda items towards the General Assembly. If I recall well, the article states with the 30-day limitation, a two-thirds majority is required for inclusion in the General Assembly agenda and so forth. My question is then, if we are amending for good reason that 30-day period, what then would be the corresponding amendment to the requirement for support by member states for the inclusion on the agenda? Thank you, sir.

El PRESIDENTE: The Secretary General for Legal Affairs is recognized:

La SECRETARÍA: Es cierto que hay un plazo de 30 días en que debería aprobarse la agenda. Hay 99% de los temas que no han sido cuestionados. Yo no veo ningún inconveniente para que se den aprobados, hoy, esos temas.

Hay 2 o 3 temas que están siendo a consideración, pidiendo más información, etc. Puede haber un acuerdo a aprobar el temario, salvo algunos temas que ya están presentados. Es decir, no se presentarían nuevos temas; el temario está cerrado al día de hoy. Se dan por aprobados la mayoría de los temas y, para aquellos temas que se han pedido información complementaria, se acuerda una sesión el viernes, el lunes, el martes, el día que ustedes acuerden, simplemente sobre los temas que se han

pedido más información; pero el resto del temario, no hay ningún impedimento para darlo hoy por aprobado.

El PRESIDENTE: Where I would deviate is that it has not been translated to French.

La SECRETARÍA: Bueno, por eso mismo. Entonces, yo creo que, en un esfuerzo de darle a todas las delegaciones las mismas oportunidades, primero, a acordar que no se van a presentar nuevos temas; se van a traducir y transmitir, en los idiomas que faltan, toda la documentación; y se cierra el tema en una sesión lo más cercana posible a los 30 días, pero no introduciendo nuevos temas. Hoy se cerró el plazo para presentar nuevos temas.

El PRESIDENTE: Let us break this down. It seems that we are having multiple conversations. I think it is without objection it is ordered that no additional items may be included in the agenda. Without objection. That is going to be ordered and that item is closed. One second please. The other thing is, Saint Lucia's question was specifically, not in general what we should do, Saint Lucia's pointed question was, how is the voting affected if this is extended to next Friday? It was not what we should do. Regarding this being extended to next Friday, does that require 24 votes or does that require 18 votes? Is that correct, Saint Lucia, as I understood your question?

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SANTA LUCÍA: Thank you, Chair. That is exactly my question.

El PRESIDENTE: Well that is the question proposed. If this is extended to next Friday, would the agenda require 24 votes to be approved or would it require 18?

La SECRETARÍA: Para evitar ese problema, justamente lo que yo proponía; es decir, dar hoy por aprobado, con 18 votos, los puntos sobre los cuáles no ha habido ningún tipo de objeciones. Sobre aquellos puntos en los que ha habido objeciones, extender el plazo, porque los dos tercios no es para votar nuevos temas ahora; los dos tercios es si se presentan nuevos temas fuera, en el inicio de la Asamblea General. En este momento, no se plantea el tema de los dos tercios; se plantea el tema de la aprobación del temario dentro del plazo; dentro del plazo son 18 votos; sería hoy. Ustedes acordarían extender unos días más ese plazo, a fin de dar más documentos sobre algunos temas. Si no hay acuerdo, entonces habría que votar por dos tercios llegando a la Asamblea General. Pero yo creo que, sinceramente, no veo las razones por las cuales, dado la solicitud de documentos suplementarios o documentos traducidos, no se pueda acordar hoy la agenda; el referéndum de esos documentos a ser presentados en una sesión muy cercana y mantener los 18 votos.

El PRESIDENTE: So just to be clear because I think this definitely affects the countries whose agenda items might not be included. If the agenda is not ratified today, and it is brought to a vote next Friday, (a) or (b): (a) Does it need 18 votes to be approved? (b) Does it need 24 votes to be approved?

La SECRETARÍA: Si no se aprueba hoy el proyecto de temario, hay otro plazo, que es el que fija, y repito, voy a leerlo, el artículo 20 del Reglamento de la Asamblea General, que dice: "la Comisión Preparatoria, por lo menos 15 días antes del inicio de los períodos de sesiones de la Asamblea General, deberá acordar las recomendaciones sobre los siguientes temas:

- a. Acuerdos sobre el proyecto de temario", artículo 20 del Reglamento de la Asamblea General, 15 días antes.

Por lo tanto, hasta 15 días, está en el plazo. El otro plazo es de 30 días o 45 días para presentar nuevos temas. Acá, es para aprobar el acuerdo sobre el proyecto de temario. Por lo tanto, en este momento, estamos en plazo, y el viernes estaríamos dentro de los plazos para adoptar el temario, y este se aprueba por 18 votos.

El PRESIDENTE: Thank you. So to be clear for all delegations. If it is approved on next Friday, as answering Saint Lucia's question, the required amount of votes necessary is 18. And to answer Canada's procedural question as well. Uruguay is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Gracias, señor Presidente.

Nosotros habíamos solicitado la palabra cuando usted bajó el martillo rápidamente. No sabemos si usted hizo alguna decisión, algún *ruling*, pero, de todas formas, habíamos pedido; así que nuestra intervención parte de la base que no hemos tomado una decisión todavía porque nuestra Delegación, bueno, en primer lugar, quiere agradecer al Secretario de Asuntos Jurídicos por la explicación.

Se hizo referencia al artículo 20 del Reglamento de la Asamblea General. Al respecto, señor Presidente, y sin prejuzgar nuestra posición, lo que sí queríamos decir –porque claramente, del reglamento y de la normativa de la Organización de los Estados Americanos– en ninguna parte se habla de aprobar un 50%, un 80% o un 70% del temario. El mismo artículo 20, que se acaba de leer por el señor Secretario de Asuntos Jurídicos, habla de acuerdo sobre el proyecto de temario, y el proyecto es todo, es un todo, ¿me explico? *Nothing is agreed until everything is agreed.*

En ese sentido, señor Presidente, nos parece que, si no se puede tomar la decisión hoy, bueno, queda el proyecto, queda el tema abierto; es decir, como usted propuso, para abordarlo la semana que viene. Nosotros lo entendemos. Pero no se puede decir que aprobamos algo, no; es un todo, señor Presidente, como usted lo sabe. Entonces, queremos decir nada más y dejar, sí, claridad que tenemos que aprobar todo el proyecto de temario porque no podemos aprobar una cuarta parte, tres cuartos. Así que, en ese sentido, si hoy no se puede aprobar, deberíamos considerarlo la semana que viene.

Gracias.

El PRESIDENTE: So just to be clear, we did not approve a portion or not a portion of the agenda as you are insinuating. What was approved -and the only thing we agreed to without objection, and I left the board open for a significant amount of time- that no additional items will be added to the draft agenda that was revised. So to insinuate that we have approved they are closer in items and not others is not true. The only thing we have closed is that the last revised agenda that was presented, the last revised agenda, is the final list of issues that could possibly in the world that they are approved to be considered before the General Assembly. No additional delegations can solicit the inclusion of other items.

There was no objections when I made that, so if there is an objection from Uruguay, I would propose now a roll call vote in which we could decide if all objections are comfortable with closing the issues that could be considered, not the approval of the agenda. Is that what you were suggesting, Ambassador from Uruguay?

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: No, señor Presidente. Solamente porque, desde el estrado, se dijo, y creo que lo escuchamos todos, de que quizás podríamos aprobar algunos puntos de la agenda. Y eso no lo dijo nuestra Delegación, se dijo desde el estrado; así que claramente es eso, solamente queríamos señalar.

Gracias.

El PRESIDENTE: And to be clear, that was never my position that we should start voting on items individually. That was the suggestion of the legal counsel. So my position is not that we should just start breaking this up into pieces, seeing all the confusion that it has caused already, so I think we are in the position now that this agenda will be moved to our next meeting, which will be next Friday. By Tuesday, Haiti will receive all draft comments in their native language, which is French. No additional items will be included or no additional issues will be sent. That has always been my proposal. My proposal has not been to start voting on pieces or including pieces or approving some pieces by 18 and others by 24. Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: No Presidente, simplemente para apoyar su intervención.

Es necesario que todo el proyecto de temario quede aplazado para la próxima sesión para que los proyectos sean traducidos en todos los idiomas a efecto de tener los suficientes elementos de juicio para poder participar en la discusión. Entonces yo apoyo la intervención que usted ha hecho y la decisión que tomó la Presidencia.

El PRESIDENTE: Canada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chair.

Just in the interest of simplifying things, first of all, any agenda item can be introduced at any time with two-thirds vote, so, that is fine. I think what we are talking about here is an extension, and I think it is a wise proposal. There are a number of delegations that still have consideration to apply to the proposal of the agenda. It is not an extension if we ask for two-third votes, so I think it would be normal to assume that if we are agreeing to allow an extension until Friday, that the simple majority would apply to passing an eventual agenda, which I think is a simple way to look at the problem we have before us.

The more complicated issue, however, is -and I hate to make things worse- but I want a little more clarity on what it is that we will be considering on Friday. Generally speaking, there is broad agreement on most items in the agenda, but there were maybe three or four items that delegations expressed some concern over. So the question is, we are not approving this agenda as a whole; we are going to be approving the parts of it that attract majority support.

So, I was wondering if the Chair would be willing to circulate something, perhaps by Wednesday, that demonstrates what are those agenda items that -I mean the rest of it is all accepted-. The ones that delegations expressed concern over are the ones that we then would need to perhaps pursue, Jean Michel Arrighi suggestion of voting on those items.

El PRESIDENTE: Well, like any agenda, Ambassador, the one that we will be voting on Friday is agenda CP/doc.937/19, rev. 4. That is the agenda that has been presented today. If there are items that are by consensus, and I am only the Chair, so if anyone would like to say, we would like to approve the agenda by item, then we would vote item by item and figure it out. If delegations would like to propose that we move to approve the following items in a block of items that would proceed to a vote. The Chair is not in a position to tell the body how to properly vote on these issues. These are all the issues that will be presented. I am assuming from the conversations today, some of them will require an individual vote. It is just my guess, but that is up to the delegations to decide how they would like to proceed or they can move to approve the entire block, 1 through 31, as presented. It is up to the body to decide. I do not think we should define that right now because I think people are working to try to build consensus and try to inform other member states of their resolutions. But it is up to the body.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Certainly.

Mr. Chair, I understand. It was simply a suggestion to help simplify the process. If we could just focus discussions between now and Friday on those items that attracted some concern, but that is fine. Thank you very much.

El PRESIDENTE: Bolivia is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE BOLIVIA: Gracias, señor Presidente.

Y simplemente una duda que le surge a mi Delegación, dado que esta mañana hemos hecho la inclusión al conjunto de temas del numeral romano II, y dado que usted señalaba que la inclusión de los temas se daría hasta el día de hoy, queremos tener claridad y saber si, efectivamente, este tema va a quedar incluido en el temario y aprobado como corresponde.

El PRESIDENTE: If there is no objection from the body, we will include the Bolivian point for consideration, not for approval. It could be approved, depending on the body. I would just request that the Delegation from Bolivia please circulate all appropriate text in all appropriate languages by Tuesday so that member states have an opportunity to properly review them by Friday and are here and ready to make an informed decision. So if there is any objection, does anyone object to including the Bolivian issue that they raised this morning as an item agenda to be considered next Friday? Seeing no objection, the Bolivian issue will be considered next Friday in the agenda but we respectfully ask that you circulate the text.

El PRESIDENTE: Chile is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. Solamente para tener una calificación del tema. Nosotros entendemos y aprobamos su propuesta en el sentido de lo cierto del próximo viernes; dar un plazo adicional para poder someter a la aprobación del temario. Y también entendemos, estamos de acuerdo, que el fórum de votación sería el fórum de mayoría, 18 votos. También entendemos que no se podrían adicionar nuevos temas, y también creemos que es muy importante que, bueno, siguiendo lo que dice el Reglamento de la Asamblea General, el temario se aprueba en su totalidad, existiendo la posibilidad, por supuesto, de objetar con la mayoría correspondiente.

Pero es muy importante que los puntos en los que ha habido controversia, no solamente está el tema de la traducción, sino que hay algunos temas en los cuales existe una falta de claridad en cuanto al contenido del asunto a tratar. Y, por lo tanto, es muy importante que se den las explicaciones necesarias sobre aquellos puntos que han sido introducidos en un último momento, y que se requiere una mayor clarificación para tener una mejor ilustración a los Estados Miembros para tomar su decisión el próximo viernes.

Gracias.

El PRESIDENTE: Trinidad and Tobago is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Chair.

Chair, I think we are fairly heading to a solution to all of the issues we have been discussing today. Just by way first of answering on how soon the draft declaration will be available for member states. The English is ready and in fact only because we intended to consider the entire declaration at the Committee on Hemispheric Security (CHS) did we not try to hasten it out today. I have requested and hopefully all languages will go I am sure by Tuesday.

With respect to the more substantive discussion, though, Chair, there seemed to be at least -or let me stick to three of the items, 27, 30, and 31-, that really are attracting our attention. But there is a difference in the concerns among those three. Two of those items involve member states asking for more information. One item has attracted already definitive positions expressed by delegations. We perhaps, therefore, need not defer determining what we should do with that item on which delegations around the table seem to have already expressed very clear positions.

We have as well an excellent proposal supported by many delegations of how we may proceed and therefore, Chair, this delegation would think that it would shorten our time for deliberation when next we meet if we can identify which of those matters commented on by delegations today need not come back for discussion next week and which we really need to come back to.

There seems to be, from my note-taking here, around the floor a balance of perspective and position on each of the issues. A few member states have spoken in respect of two. Many have spoken in respect of another. I think we ought to take that into consideration in the decision we make today, Chair. Thank you.

El PRESIDENTE: The decision I am making today is that delegations have also expressed that they have not had ample time to review items 27, 30, and 31. Rather than rush to a decision, I think there is absolutely no prejudice in waiting until next Friday. If the item does not have the required support, it will not be introduced. Antigua and Barbuda is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chair.

I just wanted to fully support the Ambassador from Trinidad and Tobago and also the Delegate of Canada when she spoke earlier. Much of the agenda has been adopted so far. A lot has been said today and the legal expert advisor gave some information. I am still confused and baffled. There is a

lot of conflated information at once and different things I am not clear on, and I need to know with clarity that it is only going to need 18 votes if we come to that next week, Friday.

But in any case, on item 30, I have just received instructions from my capital that if we can't come to a decision on that today, we are asking to withdraw it from the draft agenda completely.

El PRESIDENTE: Thank you, and as you are aware, the delegations that proposed it would have to move to withdraw their agenda item. I am not sure any of them are prepared to do that today. Saint Vincent and the Grenadines is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you, Chair.

I join my colleague from Trinidad and Tobago and my colleague from Antigua and Barbuda in speaking about the items on which there have not been agreement, including especially item 30 and I also would like to have the certainty about the number of votes, if it comes to that, which would be required if this item is to go forward.

Given the lack of decision on item 30 specifically, the Delegation of Saint Vincent and the Grenadines would respectfully request the withdrawal of the item at this point. Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Thank you. Seeing no other solicitations to be heard, the Chair's ruling is as follows...Barbados, you are recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Our delegation is still not clear on the issue of the number of votes required if we do seek this extension until next Friday.

El PRESIDENTE: That is what I was about to clarify. Seeing what is been discussed and the position we find ourselves in, the Chair proposes the following: that this meeting be extended until next Friday at which point 18 votes will be required in order to approve the agenda. No additional items that are not contained in revision in document AGCP/doc.937/19, rev. 4, except for the item proposed by Bolivia today, will be considered. So the meeting is next Friday; 18 votes are required; the only items that can be debated or discussed are AGCP/doc.937/19, rev. 4 with the only additional item that was presented today which is point 25, "The Presentation of indigenous People," that was presented by Bolivia. Does anyone object to this proposal? Grenada.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chair.

I take the floor to call for a vote on item 30, that we have it taken from the agenda.

El PRESIDENTE: So there is a proposal by Grenada to call for a vote to remove item 30. Trinidad and Tobago is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Chair.

I spoke on this matter earlier and I would simply wish to support the call for the vote by the Delegation of Grenada.

El PRESIDENTE: Argentina is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Señor Presidente, me parece que hay mucha confusión acerca del procedimiento que vamos a adoptar. A ver, en una primera instancia se nos dijo, y el Embajador del Uruguay lo dijo clarito, aquí las cuestiones no se pueden tomar parcialmente. ¿Vamos a aprobar todo en bloque la próxima vez, o no? Eso no me está quedando claro, porque si nos están pidiendo votación ahora por un punto, lo que dijo el Embajador del Uruguay queda sin sustento, porque me parece que lo que se necesita es aprobar este documento en bloque. Tengamos en cuenta esta decisión. Si me puede aclarar ese punto.

El PRESIDENTE: Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Presidente, simplemente aquí hay ya una decisión de Presidencia y, por tanto, esta está amparada reglamentariamente.

Lo que ha propuesto el Embajador de Trinidad y Tobago es desconocer la decisión de la Presidencia, lo cual es abiertamente antirreglamentario.

El PRESIDENTE: Uruguay is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Gracias, señor Presidente.

Dado que hubo una referencia hacia nuestra intervención anterior, nuestro comentario fue referido a otro escenario. Usted sugirió determinados pasos. Nuestra Delegación está abierta, señor Presidente, en ese tema. Obviamente, el Presidente puede hacer un *ruling*, pero en este caso nos parece, señor Presidente, que ha habido una propuesta concreta de una delegación apoyada por otra delegación. En ese sentido, nos preguntamos, y quizás es una pregunta para la Secretaría de Asuntos Jurídicos, ¿qué es lo que establece el Reglamento? En general, uno tiene entendido que, cuando una delegación pide un voto y es apoyado por otra, se debe proceder a la votación. Pero quizás querríamos consultar a la Secretaría de Asuntos Jurídicos.

El PRESIDENTE: And we will ask him to clarify, but just to be clear, the President's ruling was as follows: 18 votes is required as it was expressed by our legal counsel. No additional items will be included except for the proposal of Bolivia. That is my ruling regarding item 2. You are recognized, Mr. Arrighi. I will recognize him after the legal counsel gives his opinion. You are recognized to answer the question that was presented.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Pero si el acuerdo es que se va a aprobar el temario la semana que viene, que se está dentro del plazo, porque ya, como yo le decía, de acuerdo al artículo 20, son 15 días antes; no veo por qué, si se acordó que eso se va a considerar en una sesión posterior.

Ahora, no se está aprobando ningún punto del temario; se está preparando la sesión en la que se va a votar finalmente el temario, que sería el viernes que viene. Por lo tanto, me parece que empezar votaciones de puntos ahora sería adelantar la votación con relación a lo que se ha acordado.

Gracias, señor.

El PRESIDENTE: Trinidad and Tobago is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Chair.

Chair, I am constrained painfully to request the floor again. And I was pleased to be able to ask for the floor to clarify so soon after you yourself reiterated the two elements of your decision, which I wish to assure all member states this delegation does not disagree with.

You agreed to extend the meeting to consider the agenda. You agreed that no new items will be added to the agenda. This delegation supports that. This meeting has not yet been adjourned. And if a member state places a proposal to the Chair and the meeting, I would presume that consistent to the Rules of Procedure any delegation may respond in support of that delegation offering a proposal, which is what I did.

So I take the floor really, and I find it unfortunate that I should need to do this, to simply offer that assurance. Thank you very much, Chair.

El PRESIDENTE: Thank you. And just to clarify, based on the legal counsel's proposal and my ruling, rather than taking items one-by-one while they are still being considered and presented by countries and while they are still being debated and translated, it is the Chair's ruling giving all delegations the consideration that they all be reviewed, and if they do not have the sufficient support until next Friday, I said that earlier. I think the danger of your proposal, Ambassador, is if we go down this road, delegations could start calling votes on every single agenda item in which delegations have not had the appropriate time to review or consult. I think it is a very dangerous proposal as we are trying to build consensus around the agenda as we head to the General Assembly.

El PRESIDENTE: The Ambassador from The Bahamas is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL COMMONWEALTH DE LAS BAHAMAS: I note the legal opinion from the Legal Counsel was very clear with regard to the number of votes needed out of today's vote or for next Friday's vote. But the legal advisor on the issue of when a delegation calls for the vote and a delegation second that call, the legal advisor has not given a definitive opinion.

My own opinion is that once a delegation has called for a vote and it has been duly seconded, legally this organization is bound to take the vote unless you can give a legal opinion why not. And so, the Delegation of Grenada and the Delegation of Trinidad and Tobago have called for and seconded the call for a vote. The only business remaining now is to take the vote on agenda item 30. That is the way the Delegation of The Bahamas sees this particular issue, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: We will ask the legal advisor, Ambassador, to clarify his opinion. You are recognized.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. Yo había entendido que se había llegado a un acuerdo de postergar la votación del temario para la semana que viene. Ahora, esta propuesta es adelantar la votación de alguno, algunos o todos los puntos del temario para esta sesión; de un punto. Pero puede ser un punto; una delegación puede pedir otro; otra delegación puede pedir otro y, de alguna

forma, estaríamos adelantando la votación. Ese es un acuerdo de ustedes. Si quieren empezar a votar punto por punto ahora, es una decisión de ustedes.

Yo había entendido que el Consejo Permanente había acordado que el proyecto de temario se votaría en su conjunto, pero en la sesión siguiente.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Mexico is recognized.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente. Mi Delegación simplemente desea subscribir la interpretación que dio hace unos minutos el Embajador de Trinidad y Tobago, en el sentido de que nuestra lectura es que existen diferentes niveles de opiniones con respecto a los 3 temas que usted mencionó, que son el 27, el 30 y el 31. Con relación a los temas 27 y 31, lo que se ha solicitado es mayor información; no se han registrado mayores objeciones. Y, en cuanto al punto 30, sí se hizo una ronda donde varios países externamos una posición clara solicitando que este punto mejor se elimine para la Asamblea General y se trate en el Consejo Permanente.

Entonces creo que es importante hacer esa distinción, y también tener en cuenta lo que acaba de decir el Secretario de Asuntos Jurídicos en cuanto a que es la prerrogativa de las delegaciones solicitar un voto, si es que así son sus instrucciones. Entonces, nos parece que esto no es contrario a lo que ya se ha venido discutiendo hasta ahora.

Gracias.

El PRESIDENTE: So I think giving the conflicting issues that are facing the Permanent Council, the Chair will propose the following: we first vote on whether the agenda items will be voted on today or proposed until next Friday because it seems that that has not been decided; depending on the outcome of that vote, we will then, if it is successful, we will vote on individual items, we will proceed to vote on individual items; if it is not successful, all voting will take place next Friday. That is my proposal. Costa Rica, you are recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente.

Me van a disculpar por meterme en un tema muy procedimental pero, habiendo escuchado al Secretario de Asuntos Jurídicos, y en serio, esto es una cuestión muy procedimental. Si su decisión, señor Presidente, fue –y la decisión fue acordada– de votar el bloque la próxima semana, en realidad, el votar un pedacito, uno solo de los temas de la agenda, es oponerse a esa decisión, y por lo tanto requeriría dos tercios, porque es una propuesta contraria; es prácticamente cuestionar la decisión ya tomada por el Consejo Permanente.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: We will have our legal advisor opine as to that point.

La SECRETARÍA: No. Perdón. Yo lo que digo es lo siguiente: el proyecto de temario no ha sido aún aprobado, tienen hasta 15 días de acuerdo al artículo 20. Ustedes han acordado postergar la votación por una semana; hasta ahí estamos de acuerdo.

Ahora proponen adelantar la votación, punto por punto, para un punto; pero puede ser para todos los puntos; para ahora mismo. Es un acuerdo de ustedes. Dijeron: “no se puede aprobar el temario punto por punto”. Se acordó que se aprobaría en su totalidad el viernes que viene, por 18 votos. Ahora lo quieren aprobar, punto por punto; por 18 votos. Es un acuerdo de ustedes. Yo me limito a decirles que, hasta 15 días antes, de acuerdo al artículo 20, no está aprobado el temario si no se vota por 18 votos. Cuando lo van a hacer, si hoy lo van a hacer para un punto; el viernes para los demás puntos; o el otro viernes para todos los puntos; ese es un acuerdo de ustedes. Están dentro de los plazos y está dentro de vuestras potestades.

Yo había entendido que, cuando había dicho que se podía votar punto por punto, me dijeron que estaba equivocado, y ahora me dicen que se puede votar punto por punto. Bueno, discúlpenme, pero yo tengo mi capacidad de entendimiento limitada. Yo lo único que les digo es que hasta dentro de 15 días antes, ustedes pueden votar el proyecto de temario por 18 votos.

El PRESIDENTE: Grenada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Mr. Chairman, with all due respect, I would like to, based on the legal expert we have had, there is nothing that says we cannot uphold the proposal that I just made that was seconded by Trinidad and Tobago. So with all due respect, I would like us to get to the vote before you make any other decision.

El PRESIDENTE: Argentina.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señor Presidente.

Intervengo otra vez para apoyar la reflexión de la Embajadora de Costa Rica que entiendo que es muy procedente, y para recordar la letra del artículo 20, como dijo el Secretario de Asuntos Jurídicos. Entiendo que también hay un problema de *timing*, porque, luego que se discutió todo esto, que se discutieron todas las posiciones, el Presidente dio un *ruling*, y luego hubo otras delegaciones que quisieron aclarar situaciones; fue posterior. Quiero dejar en claro eso, y mi entendimiento era que íbamos a votar todo en bloque en la próxima sesión.

Gracias.

El PRESIDENTE: Colombia is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: No, simplemente, para recordar u observar esto. Aquí hubo un *ruling* del Presidente. Se va a tratar de ir contra ese *ruling*. Eso requiere votación calificada. Simplemente recuerdo eso, Presidente.

El PRESIDENTE: What is the opinion of the Secretary for Legal Affairs regarding that point? And to be clear, my ruling as I believe it has been well established, was to postpone it to next week and require 18 votes for the approval of the agenda.

La SECRETARÍA: Para reconsiderar la decisión del Presidente, para objetar la decisión del Presidente, se requeriría el voto de dos tercios de los Estados.

Pero insisto, están en el plazo para tomar las decisiones y los acuerdos sobre el proyecto de temario el viernes que viene. Lo único que no se puede es incluir nuevos temas porque ya pasaron los 30 días que requerirían dos tercios, del artículo 32. Pero, si quieren adelantar la votación, el *ruling* del Presidente, que fue que se votaría el viernes que viene, debería ser levantado por el voto de dos tercios de los Estados Miembros de la Comisión Preparatoria.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Paraguay is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señor Presidente.

He estado haciendo un gran esfuerzo para no involucrarme en esta discusión, pero quiero apelar a un sentido que a veces no es muy usual, que es el sentido común.

Señor Presidente, reglamentariamente, el día 26 de mayo, 30 días previos a la Asamblea General, vence el tiempo para la presentación de los temas al temario por parte de las delegaciones. Ese plazo vence, como le decía, el 26 de mayo, domingo. Por tanto, reglamentariamente, hoy es el último día que las delegaciones tenemos tiempo para presentar los temas. Los temas están sobre la mesa.

Ahora bien, el artículo 20 habla de que la fecha para la aprobación vence 15 días antes, o sea, el 11 de junio. Hasta el 11 de junio, la Comisión Preparatoria tiene tiempo para aprobar o rechazar el temario. Hasta ese momento, reglamentariamente, este es un proyecto. Aun así, si nos sometemos a la fecha que usted propone del próximo viernes, hasta ese día sigue siendo un proyecto.

Yo no conozco antecedentes de haberse votado sobre rechazar o no un punto de un proyecto. Por tanto, atendiendo a ese razonamiento mío, solicito muy respetuosamente el que apoyemos la propuesta hecha por el señor Presidente. Caso contrario, apliquemos el Reglamento y vamos a los dos tercios para rever o no su decisión, o sea, su *ruling*.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Saint Vincent and the Grenadines is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you, Chair.

With respect, Chair, I normally have my faculties intact, but this morning is presenting quite an enormous challenge for me. In this regard, I respectfully ask the Chair whether or not Grenada's call for a vote, if supported by the Delegation of Saint Vincent and the Grenadines, will see that vote taking place? It is the second round of requests for a vote. I respectfully as well, Chair, ask for a reiteration of the legal opinion about the number of votes required should we now proceed to ask for a vote on item 30. Let me not neglect to support the call for a vote on item 30 made by my distinguished colleague from Grenada. Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: And I will briefly clarify after Uruguay and Canada my ruling and where we will go from here. The Ambassador from Uruguay is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Sí. Gracias, señor Presidente.

Solamente un punto de clarificación, nos parece que nuestra intervención fue muy concreta. Entonces, al menos, lo que deseamos es que no se cambien nuestras palabras. Es decir, lo que dijimos es que no se podía dar por aprobado un proyecto, o la mitad del proyecto, o tres cuartas partes del proyecto.

Una cosa muy diferente, señor Presidente, es cuando una delegación, que tiene todo el derecho –porque es una delegación, obviamente la Presidencia es un facilitador– pero cada delegación tiene el derecho de proponer. Y, en este caso, lo que se dio, solamente con relación a un punto, lo que se propuso es la no inclusión. Estamos hablando de un tema completamente diferente y pedimos no confundir ese tema.

Entonces, en este caso, señor Presidente, para ser muy factual y objetivo, lo que hubo es una delegación que propuso concretamente proceder a la votación de un punto y fue secundado por otra delegación. Y creo que el reglamento en ese caso es claro, señor Presidente, y no vamos a abundar en detalle.

Gracias.

El PRESIDENTE: Canada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much.

I take the floor to ask us all to take a deep breath. I think we have painted ourselves into a corner here. I understand the proposal that the Chair made was in good faith requesting an extension to Friday to allow delegations to consider items in the draft agenda.

I would suggest also, that it seems from the discussion around the room, that 99 percent of the agenda is likely to enjoy support. But there is one item on the agenda that has generated a certain amount of concern and resistance and a request was put forward to vote on that immediately. I think that may also have been in reaction to a decision to require the Permanent Council to vote on the entirety of the agenda as it is written. There is discomfort around that. Nobody wants to reject the agenda, but a good number of delegations do want a particular item to be considered.

What I would propose we do now in order to paint ourselves out of this corner, and to allow opportunities for us all to engage appropriately on this, is that we all demonstrate flexibility, that we wait until next Friday, but that Grenada's request for a vote on item 30, take place first. That we not ask this room to vote on the agenda as drafted, because clearly, it does not enjoy support as drafted.

But if delegations, *la délégation de Haïti veut le voir en français, là on pourrait leur donner suffisamment de temps pour le faire, puis revoir l'ordre du jour le vendredi, mais mettre la votation sur l'article 30, qui est celui qui attire le maximum du moins de débat, on pourrait le faire. D'abord, en premier lieu*, this would be my proposal for flexibility, and I hope that we can all go off and enjoy our long weekend in faith and confidence that our colleagues are sharing that same faith and flexibility.

El PRESIDENTE: Just to clarify, the agenda next week could be approved in block or approved by individual item. There is no requirement in rules or procedure that require the agenda to be approved as a whole. Those are our rules and procedures. So any delegation next week could request a vote on any particular item and that item will be submitted to a vote. So to dispel any suspicion that there is a block vote required next week, that is simply not the case.

I would like to clarify my position. The Chair's ruling was to delay until next Friday the vote on the agenda with the requirement of 18 votes as explained by our legal counsel. Trinidad and Tobago and Grenada requested an individual vote overriding the Chair's proposal and ruling. In accordance with our rules and procedures, two-thirds ruling is required to overrule my decision. Do any delegations wish to submit this matter to voting on the two-thirds rule in order to override my decision?

El PRESIDENTE: Barbados, you are recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Mr. Chairman, I have just taken a deep breath.

I will step back from this deep breath. My position is, and there are a number of us around this table who has both legal and parliamentary experience and multilateral experience in these matters, I would never be found flying in the face of a ruling of a president of anybody of this kind. But my position is from where I come from and from my own legal and parliamentary training is that when there is a motion on the floor that has been duly seconded, the Chair needs to make a decision on whether or not we will proceed with that motion or not. And therefore I am respectfully asking you to determine whether or not to rule on the motion. Grenada moved a motion, legal motion; it was seconded by a member of this body; you in your capacity as President must rule on that. Now from where I sit, once a motion is on, respect the motion of the body that has moved it. You need to make a decision and a ruling on whether or not we will proceed with a vote on the motion that is actively on the floor.

Thank you.

El PRESIDENTE: To further clarify, my ruling was that this issue will be delayed until next week with the requirement of 18 votes, until next Friday. That was my ruling. Grenada and Trinidad and Tobago moved to override my ruling and request an immediate vote. I find their motion out of order. The appropriate motion would be to move to reconsider the Chair's request to propose to delay the vote until next Friday. That would be the appropriate motion at that point post my ruling that this item be tabled until next Friday. So if there is a motion to overrule my ruling of delaying this item, that motion would be well considered in order in line and immediately voted upon.

El PRESIDENTE: Costa Rica, you are recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente.

Efectivamente, es confusa toda esta consideración procedimental, y lo cierto es que hay muy buenos elementos de las delegaciones que han tomado la palabra y, por lo tanto, es complejo tomar una posición muy firme.

En ese sentido, Costa Rica también quisiera apoyar el llamado hecho por Canadá de procurar una flexibilidad y que el primer punto en la agenda –para la próxima sesión de esta Comisión– sea la votación solicitada el día de hoy; además –y esto es un tema que también para Costa Rica– es importante, en aras de asegurar un tema de justicia. En esta sesión se dijo que las traducciones en todos los idiomas no se habían circulado a tiempo. En consideración a las delegaciones que requieren traducciones, bueno, Haití específicamente en francés, me parece que sería importante tomar eso en consideración para apoyar, en el caso de Costa Rica, la propuesta del Canadá.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Saint Vincent and the Grenadines.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you, Chair, and please pardon me for taking the floor yet again.

Is it possible, Chair, that my request for us going back to the point at which you first made your ruling so that we could have clarity. Could that request please be granted? I need to get a chronological order, please, of the ruling vis-à-vis the requests for votes or requests for removal of the item 30 from the agenda. Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: I guess to clarify, my initial ruling was 18 votes, no additional items added to the agenda and a meeting next Friday in which all documents would be circulated by Tuesday. Subsequent to that, Trinidad and Tobago and Grenada requested a vote on an individual item, item 30. My ruling is that their request was out of order. If they would like to override the Chair's ruling after closing the discussion on the 18 votes and the no additional items and the meeting next Friday, it would require a two-thirds vote of this body. The legal advisor has opined that that is the appropriate action. So that is to be clear as to how we are going forward and if any delegations would like to overrule the Chair's ruling, they could at this time request the vote.

El PRESIDENTE: Chile, you are recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE Chile: Gracias, señor Presidente.

Yo también quiero hacer un llamado a que haya una flexibilidad en este tema. Estamos atrapados en un tema que yo creo que –con buena voluntad– se puede resolver. Lo que ha propuesto Canadá y lo que ha apoyado Costa Rica me parece bastante lógico, de que el punto en discusión sea el primer punto de la sesión del día viernes; que se agregue a su *ruling* como una manera de poder terminar esta situación, que me parece que hay razones para buscar una salida más flexible y que de alguna manera reconcilie las posiciones que aquí se han enfrentado. Así es que yo apoyo plenamente la propuesta flexible de Canadá y Costa Rica. Gracias.

El PRESIDENTE: Grenada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Chair.

Our understanding of your ruling is that we will postpone the meeting until Friday, not that it precludes us taking any action on any of the items here. Hence my proposal to have item 30 withdrawn from the agenda.

El PRESIDENTE: Canada is recognized.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chair, and with apologies for taking the floor again.

I simply wanted to underline my proposal relies on the goodwill of Grenada who I believe made her proposal in good faith as well. The part that I am not clear on, and I do not need a clarification on this right now, I am sure it will all become clear in due course. I am a little uncomfortable with the idea of a decision from the Chair that does not appear to enjoy the support of the room.

Certainly, a Chair at a certain point in discussions would rule or would decide, but one would think that that would be backed up by the room in general. And there does not appear to be a degree of comfort on this. I do think there is an opportunity to leave here this morning with agreement and with goodwill and with an attempt to reach consensus. To my mind, that depends on the goodwill of Grenada and their willingness to allow the vote to take place in a week's time and that we then consider an agenda that I think to a large degree we can all comfortably agree on.

Thank you.

El PRESIDENTE: Trinidad and Tobago is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Chair.

Chair, I will try again to clarify the position that I expressed. Chair, you said this meeting is extended. Therefore, this meeting continues now and we may continue to deliberate and consider items now. We have in addition to today, that is what an extension means, more time next week. An extension is not a postponement. A postponement means an end and a deferral. I did not understand that we were ending our deliberations today. So I wish to please clarify, and therefore, in the process of our deliberations, bearing in mind my earlier intervention seeking to share with member states and distinguished colleagues, that there appears to be a difference in the character of those items that we are uncertain of. A proposal was made by another member state; presumably, well within the right of any member state and that I only acted well within the right of Trinidad and Tobago as a member state to support that proposal.

I want to reassure you and all colleagues, Chair, it is extremely difficult for me to countermand authority. Thank you.

El PRESIDENTE: Bahamas is recognized.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL COMMONWEALTH DE LA BAHAMAS: Thank you, Chair.

The Bahamas would just like to reiterate that the proposal made by Grenada is within a member state legal right. But in the circumstances, and having regards for all that has transpired, I believe it falls on Grenada who has called for the vote, goodwill to accept, I believe, the honest proposal by Canada to move the continuation of the discussion of the agenda totality and for the first item on the

agenda on next Friday to be a vote on item 30. I think that is the sensible position proffered by Canada, but I think because we are in this legal bind, it now falls on Grenada to accept that compromised position or to insist on the absolute legal right of a member state. For my own position, I think Canada's offer was in good faith and in all the circumstances to bring an end to this almost endless procedure.

Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Endless indeed, Ambassador. [Risas.] Nicaragua is recognized.

El REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente.

Ciertamente, estamos metidos en un atolladero jurídico y creo que el estómago está ya llamándonos, que ya es hora de resolver esto pronto. Una consulta a la Secretaría de Asuntos Jurídicos en cuanto a la capacidad, es decir, ha habido propuestas de dos Estados soberanos, presentes en la sala; una propuesta concreta sobre el tema para proceder de una manera determinada, y la consulta va a la Secretaría de Asuntos Jurídicos en el sentido de si hasta dónde es competencia de la Presidencia el desconocer esa solicitud de los Estados sobre la base del Reglamento establecido para estos temas, y si eso es una competencia realmente de la Presidencia, el poder desconocer los reglamentos como tal.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: You are recognized.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente. El Presidente no está desconociendo para nada el Reglamento. Ustedes han acordado continuar el debate sobre el tema del proyecto de temario en base a unas reglas que ha sometido el Presidente. Hasta tanto aprueben ese temario, es decir, cuando acordaron que se haga dentro del plazo de 15 días, el viernes que viene. En este caso, entonces, el *ruling* del Presidente es que el debate todavía no se ha suspendido. Si ustedes quieren pedir el cierre del debate, esa decisión necesita también el apoyo de dos tercios de voto. Por lo tanto, mientras tanto el debate está abierto y, por lo tanto, se aprobaría el temario, o los puntos que ustedes deseen del temario, el viernes que viene, con 18 votos. Pero el debate, yo entiendo, no ha sido cerrado, y para el cierre, entonces, sí necesitarían dos tercios de los votos –para cerrarlo– ahora, contra el *ruling* del Presidente.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Seeing no additional requests for the floor, the Chair proposes the following: next Friday, we will vote on the agenda as presented today with the inclusion of the item by Bolivia. Eighteen member states must vote in favor in order to approve the agenda. The Chair recommends that item 30 be the first one presented for a vote, and if necessary, subsequent items voted individually. Without objection, it will so be agreed to.

3. Consideración del proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General

- a) Consideración de la solicitud hecha por la Corte Interamericana de Derechos Humanos para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.939/19](#))

- b) Consideración de la solicitud de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.940/19](#))
- c) Consideración de la solicitud hecha por el Comité Jurídico Interamericano para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.941/19](#))
- d) Consideración de la solicitud hecha por la Comisión Interamericana de Mujeres para presentar su informe anual ante la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.944/19](#))
- e) Consideración de la solicitud hecha por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para incluir tres eventos paralelos en el proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([AG/CP/doc.949/19](#))
- f) Consideración de la solicitud hecha por el Departamento de Seguridad Pública de la OEA para que se incluya una actividad paralela en el proyecto de calendario del cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General ([AG/CP/doc.950/19](#))
- g) Consideración de la solicitud hecha por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura para presentar su informe anual a la Asamblea General en su cuadragésimo noveno período ordinario de sesiones ([AG/CP/doc.953/19](#))

El PRESIDENTE: Moving on to item 3, the following item on the order of business is a consideration of the preliminary draft schedule for the forty-ninth regular session of the General Assembly, which is included in document AG/CP/doc.938/19, rev.2. We are going to consider first some request include activities in the preliminary draft schedule of the General Assembly. Then we will consider the preliminary draft schedule as a whole. The Chair has received the following request to include activities and the draft schedule of the General Assembly.

- The Inter-American Court of Human Rights to make a presentation before the General Assembly.
- The Inter-American Commission on Human Rights to make a presentation before the General Assembly.
- The Inter-American Juridical Committee to make a presentation before the General Assembly.
- The Inter-American Commission of Women to make a presentation before the General Assembly.
- The Inter-American Commission on Human Rights for the inclusion of three side events in the draft schedule for the forty-ninth regular session of the General Assembly.
- Department of Public Security of the OAS for the inclusion of one side event in the draft schedule for the forty-ninth regular session of the General Assembly.

- Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture to make a presentation before the General Assembly.

El PRESIDENTE: I consult with the delegations if they have any observations regarding these proposed activities.

Now I consult with delegations if they have observations regarding the preliminary draft schedule for the forty-ninth regular session of the General Assembly, document AGCP/doc.938/19, rev. 2, including the activities that were already agreed to by the Preparatory Committee.

Seeing no requests, the Secretariat has taken notes of the comments of the documents. Without objection, it is so agreed to.

4. Otros asuntos

El PRESIDENTE: Distinguished representatives, we shall now move on to the item entitled, "other business." I offer the floor to any delegations that might like to draw the committee's attention to some important matters. There being no further requests for the floor, this meeting is adjourned.

[Se levanta la sesión a las 12:30 p.m.]